

**FAG****SCHAEFFLER**

VAT reg.no.: DE143760280

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA BÜHL

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

31987473

4 Data spedizione/
Shipping Date

05.03.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91002566

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.rif. /
Your Reference15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Ns.reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.16 Nr. d'ordine/
Order No.

550003695201

412

AGKBHL-P31L

+49 7223 941 6226

24466

148367

Manuela Ishak-Huber

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH + Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free23/24 Lordo/
GrossPeso lordo/Total Weight
10.818,0 kgAssegnato/
Not Free

X

Netto/Net

9.876,0 kg

21 Imballo/
Packing

12 x TBA-501480, 60 x TBA-501481, 12 x TBA-501482

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark26 Luogo di scarico/
Receiving Location

10479043

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180174557

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imballi
Description / Part No. / Pack

1160 180175041

30 Quantità /
Quantity31 Unità
ms. /40 Destinatario / Receiver
Q.tà / Qty +/-

10

2500189010

L-020M0-0G20-17 DC dry#S

648

Doppia frizione

210078049-0000-10

550003695201

Carico / Batch

Carico / Batch

Quantità carico / Quantity

0023645380

648 PZ

Ursprungsland / Country of origin

Germania

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr. Kanban
1	192488462	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Quantity: 54 PZ	
2	192492210	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	Quantity: 08 MAR 2018 54 PZ	
3	192494554	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
4	192495150	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	Quantity: 54 PZ	
5	192497425	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480		

Pagina 1/2

LuK GmbH & Co. KG

Industriestraße 3, 77815 Bühl, Telefon +49 7223 941-0, Telefax +49 7223 26950, Internet www.luk.com, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin: LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135, Geschäftsführer: Stefan Bauerreis, Matthias Zink

Bankverbindungen: Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 800 53, Konto 8 951 500 00, Währung EURO, BIC DRESDEFF62, IBAN DE48 6628 0053 0895 1500 00, Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 400 02, Konto 1 129

600 00, Währung USD, BIC COBADEFF62, IBAN DE77 6624 0002 0112 9600 00, Ust.-IdNr. DE 143 760 280

**FAG****SCHAEFFLER**

Bolla di consegna
Delivery note
 Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 31987473

Datum/Date: 05.03.2018

			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
6	192497426	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
7	192501570	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
8	192851498	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
9	192853140	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
10	192854742	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
11	192855710	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
12	192858988	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ

Gestione beni in prestito

12	P-26-TBA-501480 Palette 1200X1000X150	TBA-501480
60	P-33-TBA501481 Formteil 1195X995X140	TBA-501481
12	P-38-TBA-501482 Deckel --GETRA-1200X1000	TBA-501482

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

KUEHNE+NAGEL s.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

08 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

Pagina 2/2

LuK GmbH & Co. KG

Industriestraße 3, 77815 Bühl, Telefon +49 7223 941-0, Telefax +49 7223 26950, Internet www.luk.com, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin: LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135, Geschäftsführer: Stefan Bauerreis, Matthias Zink

Bankverbindungen: Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 900 53, Konto 8 951 500 00, Währung EURO, BIC DRESDE33, IBAN DE48 6628 0053 0895 1500 00; Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 400 02, Konto 1 129

600 00, Währung USD, BIC COBADE33, IBAN DE77 6624 0002 0112 9600 00, Ust.-IdNr. DE 143 760 280

1 Fornitore ((Nome, Indirizzo, Paese) Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) LuK GmbH & Co. KG LuK Buhl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 DE-77815 Buhl				BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Pagina 1 / 1 10479043																																																	
2 Destinatario (Nome, Indirizzo, Paese) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 DE-71634 Ludwigsburg																																																	
3 Luogo di consegna della merce Luogo di consegna della merce Ort/Area Modugno 14248 Land/Paese Italia				17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																																	
4 Luogo e data di ritiro merce Place and Date of Acceptance of Goods Ort/Area Buhl Land/Paese Germania Data/Date 05.03.2018				18 Riserva di trasporto Reservations of Carriers																																																	
5 Documenti allegati Documents Enclosed																																																					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">6 Note particolari Mark and Nos</th> <th style="width:15%;">7 Posizione del collo Nr. dei colli</th> <th style="width:15%;">8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging</th> <th style="width:15%;">9 Descrizione merce Description of Goods</th> <th style="width:15%;">10 Numero Statistico Statistical Number</th> <th style="width:15%;">11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)</th> <th style="width:15%;">12 Volume (m³) Volume (m³)</th> </tr> <tr> <td>31987473</td> <td>12</td> <td>TBA-501480</td> <td>automotive</td> <td>87089390</td> <td>10818,00</td> <td>10,944</td> </tr> <tr> <td>31987476</td> <td>2</td> <td>EUROPALLET</td> <td>parts</td> <td></td> <td>462,20</td> <td>1,920</td> </tr> <tr> <td>31987525</td> <td>7</td> <td>TBA-501480</td> <td></td> <td></td> <td>6643,00</td> <td>6,384</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Totale:</td> <td>17923,20</td> <td>19,248</td> </tr> </table>						6 Note particolari Mark and Nos	7 Posizione del collo Nr. dei colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)	31987473	12	TBA-501480	automotive	87089390	10818,00	10,944	31987476	2	EUROPALLET	parts		462,20	1,920	31987525	7	TBA-501480			6643,00	6,384	Totale:					17923,20	19,248													
6 Note particolari Mark and Nos	7 Posizione del collo Nr. dei colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)																																															
31987473	12	TBA-501480	automotive	87089390	10818,00	10,944																																															
31987476	2	EUROPALLET	parts		462,20	1,920																																															
31987525	7	TBA-501480			6643,00	6,384																																															
Totale:					17923,20	19,248																																															
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:10%;">Bez.s. Nr.9 Descr. No.9</th> <th style="width:20%;">Nr. etichette Hazard Hazard Label No.</th> <th style="width:10%;">Numero UN Number UN</th> <th style="width:10%;">Gruppo d'imballaggio Packaging Group</th> <th style="width:15%;">19 a carico di: To Be Paid By:</th> <th style="width:10%;">Fornitore Trasportatore</th> <th style="width:10%;">Valuta Currency</th> <th style="width:15%;">Destinatario Consignee</th> </tr> <tr> <td colspan="4" rowspan="5"> 13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Instructions of the consignor (customs and other formalities) SA/BHL-PLL05 i.A. Claudia Schmidt TEL: +49 (7223) 941-3433 FAX: +49(7223)941-3439 </td> <td colspan="3">Condizioni di trasporto Transportation Charges</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Riduzione Reductions</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Subtotale Subtotal</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Supplemento Supplement</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Altre spese Additional Fees</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4"></td> <td colspan="3">Altre Others</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4"></td> <td colspan="3">Totale da pagare Total to Pay</td> <td></td> </tr> </table>						Bez.s. Nr.9 Descr. No.9	Nr. etichette Hazard Hazard Label No.	Numero UN Number UN	Gruppo d'imballaggio Packaging Group	19 a carico di: To Be Paid By:	Fornitore Trasportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee	13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Instructions of the consignor (customs and other formalities) SA/BHL-PLL05 i.A. Claudia Schmidt TEL: +49 (7223) 941-3433 FAX: +49(7223)941-3439				Condizioni di trasporto Transportation Charges				Riduzione Reductions				Subtotale Subtotal				Supplemento Supplement				Altre spese Additional Fees								Altre Others								Totale da pagare Total to Pay			
Bez.s. Nr.9 Descr. No.9	Nr. etichette Hazard Hazard Label No.	Numero UN Number UN	Gruppo d'imballaggio Packaging Group	19 a carico di: To Be Paid By:	Fornitore Trasportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee																																														
13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Instructions of the consignor (customs and other formalities) SA/BHL-PLL05 i.A. Claudia Schmidt TEL: +49 (7223) 941-3433 FAX: +49(7223)941-3439				Condizioni di trasporto Transportation Charges																																																	
				Riduzione Reductions																																																	
				Subtotale Subtotal																																																	
				Supplemento Supplement																																																	
				Altre spese Additional Fees																																																	
				Altre Others																																																	
				Totale da pagare Total to Pay																																																	
14 Rimborso Reimbursement																																																					
15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges FCA BÜHL																																																					
20 Accordi speciali Special agreements																																																					
21 Prodotto in Stabilito in Buhl da a 05.03.2018																																																					
24 Merce ricevuta Goods received da a																																																					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:30%; vertical-align: top;"> 22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Buhl Firma e stampa del fornitore Signature and Stamp of Sender </td> <td style="width:30%; vertical-align: top;"> 23 Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier </td> <td style="width:40%; vertical-align: top;"> Firma e stampa del cliente Signature and Stamp of Consignee KUEHNE + NAEGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 5 - 70026 Modugno (BA) Firmata e stampata da: [Firma] </td> </tr> </table>						22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Buhl Firma e stampa del fornitore Signature and Stamp of Sender	23 Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier	Firma e stampa del cliente Signature and Stamp of Consignee KUEHNE + NAEGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 5 - 70026 Modugno (BA) Firmata e stampata da: [Firma]																																													
22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Buhl Firma e stampa del fornitore Signature and Stamp of Sender	23 Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier	Firma e stampa del cliente Signature and Stamp of Consignee KUEHNE + NAEGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 5 - 70026 Modugno (BA) Firmata e stampata da: [Firma]																																																			
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:30%; vertical-align: top;"> 25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza da/from a/to km </td> <td style="width:30%; vertical-align: top;"> Palett Fornitore - Paletts Sender Tipo Numero No Cambio Euro Pallet Gitterbox Singolo Pallet </td> <td style="width:40%; vertical-align: top;"> Palett Cliente - Paletts Consignee Tipo Numero No Exchange Euro Pallet Gitterbox Singolo Pallet "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" </td> </tr> </table>						25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza da/from a/to km	Palett Fornitore - Paletts Sender Tipo Numero No Cambio Euro Pallet Gitterbox Singolo Pallet	Palett Cliente - Paletts Consignee Tipo Numero No Exchange Euro Pallet Gitterbox Singolo Pallet "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																													
25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza da/from a/to km	Palett Fornitore - Paletts Sender Tipo Numero No Cambio Euro Pallet Gitterbox Singolo Pallet	Palett Cliente - Paletts Consignee Tipo Numero No Exchange Euro Pallet Gitterbox Singolo Pallet "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																																			
26 Contratto Partner del trasportatore																																																					
27 Targa Carico netto in kg km Rimorchio																																																					



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001784 vom 05.03.2018



18-001784

Ludwigsburg, 06.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LuK GmbH & Co. KG Industriestraße 3 77815 Bühl		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).		CMR		
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg		Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158		
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 08.03.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs		Benutzte Gen.-Nr.:		
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Bühl Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 05.03.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	31987473	12	EP	Getriebeteile	10.818	
2	31987476	2	EP		462	
3	31987525	7	EP		6.643	
Summe: Total		21,00 EP		17.923,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängernummer Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 LuK GmbH & Co. KG D-77815 Bühl Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KUEHNENAGEL s.r.l. Reception des marchandises Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 06 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604